

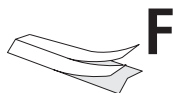
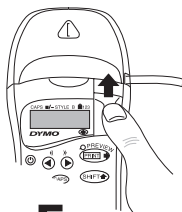
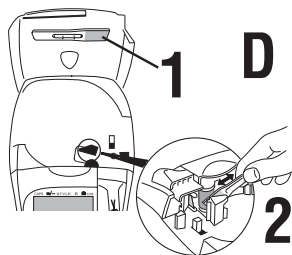
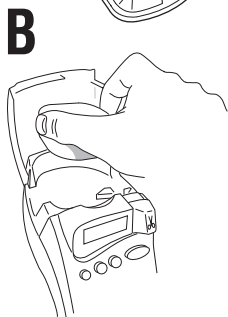
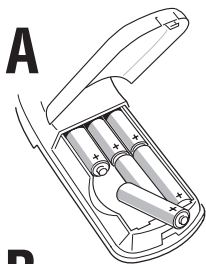
DYMO®



LetraTag XR

CH	Bedienungsanleitung	04
	Mode d'emploi	18
	Manuale per l'utente	28
SLO	Navodila za uporabo	38

www.dymo.com

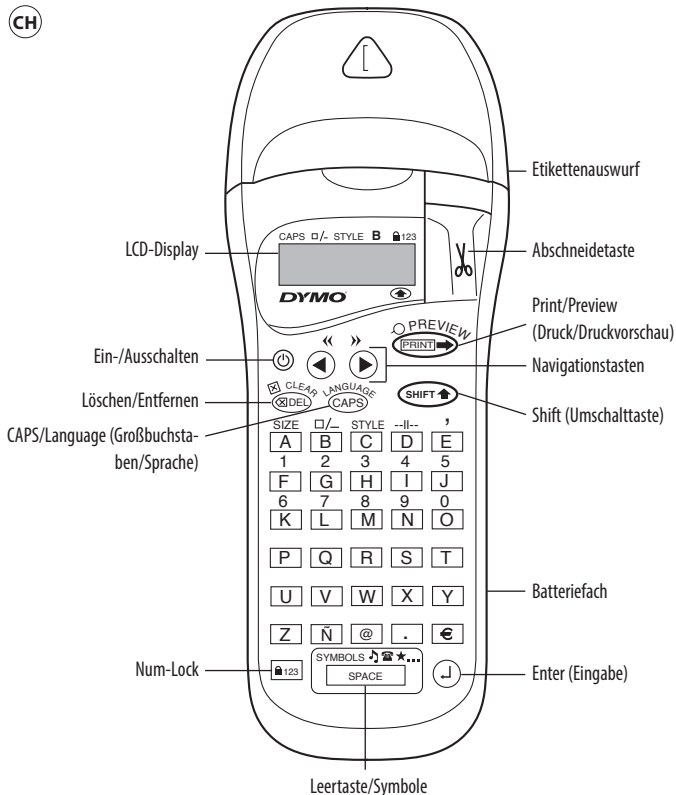




	<i>I</i>	2	3	4	5
<i>A</i>					
<i>B</i>					
<i>C</i>					
<i>D</i>					
<i>E</i>	€	£	\$	¢	¥
<i>F</i>	!	?	¿	¡	%
<i>G</i>	:	.	,	'	°
<i>H</i>	()	&	@	#
<i>I</i>	+	-	*	/	=



CH





WAS KANN DER DYMO LETRATAG XR ALLES

Mit dem LetraTag XR können Sie eine Vielzahl hochwertiger Etiketten in verschiedenen Größen und Formaten erstellen. Der LetraTag XR druckt auf farbigem und transparentem sowie auf metallic und aufbügelbarem Band. Eine Liste mit den für das LetraTag XR geeigneten DYMO-Schriftbändern finden Sie am Ende der Bedienungsanleitung. Das Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt und für gewerbliche Verwendung nicht geeignet.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu den zahlreichen Funktionen dieses Instruments. Lesen Sie unbedingt alle Kapitel dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein eventuelles späteres Nachschlagen gut auf. Bei Weitergabe des Produktes an andere Benutzer ist die Anleitung mitzugeben.

LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken Gerät und Zubehör auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Wenden Sie sich bei Beanstandungen an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Die Verpackung enthält folgende Bestandteile:

- 1 Beschriftungsgerät LetraTag XR

- 1 Papierband-Kassette weiß (bereits eingelegt)
- 6 Alkaline-Batterien LR6 (AA), 1,5 V
- 1 Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Etikettendrucker enthält ein Schneidmesser. Berühren Sie nicht die Klinge. Verletzungsgefahr!
- Entfernen Sie nicht die Batterien oder die Schriftbandkassette während der Benutzung. Das Gerät kann ansonsten beschädigt werden.
- Benutzen Sie den Etikettendrucker nicht in der Nähe entzündlicher Materialien (Gase oder Dämpfe), es besteht Explosionsgefahr!
- Berühren Sie den Druckkopf nicht direkt mit der Hand. Es besteht Verbrennungsgefahr und der Druckkopf kann beschädigt werden.
- Installieren Sie keine Ersatzteile oder führen nicht-autorisierte Modifikationen am Drucker durch.
- Jede Reparatur ist nur durch autorisiertes Fachpersonal durchzuführen.
- Verwenden Sie den Etikettendrucker nur zu den in diesem Handbuch aufgeführten Zwecken und verwenden Sie nur Originalzubehör.





Batteriehinweise

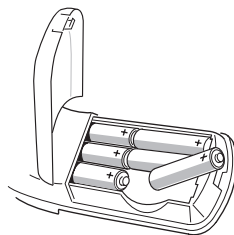
- Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß an den vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern, unter direkter Sonnenstrahlung! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen.

WIE SIE IHREN DYMO LETRATAG XR NUTZEN

Los geht's: Ihr erstes Etikett in 6 einfachen Schritten

Schritt 1 – Batterien einlegen

- Drücken Sie fest auf die Einbuchtung auf der Rückseite des Etikettendruckers, um die Batterieabdeckung zu entfernen.

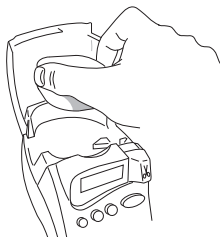


- Legen Sie sechs AA (LR6) Alkaline Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polaritätssymbole und schließen Sie die Abdeckung wieder.
- Wenn Sie den LetraTag längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie die Batterien aus dem Gerät nehmen.



Schritt 2 – Schriftband einlegen

Öffnen Sie das Kassettenfach und legen Sie das Schriftband hinein.




Drücken Sie leicht auf die Kassette, bis sie hörbar einrastet.



Achten Sie darauf, dass die Schriftbandkassette richtig eingelegt ist, bevor Sie den Deckel wieder schließen.

Schritt 3 – Anschalten

Drücken Sie , um das Gerät einzuschalten.
Hinweis: Wenn keine Taste gedrückt wurde, schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten ab.

Schritt 4 – Etikett schreiben

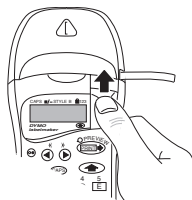
Geben Sie Ihr erstes Etikett ein. Über die Formatierungsmöglichkeiten erfahren Sie mehr auf den folgenden Seiten.

Schritt 5 – Etikett drucken

Drücken Sie auf , um Ihre Etiketten zu drucken.

Schritt 6 – Etikett abschneiden

Verwenden Sie die Abschneidetaste auf der rechten Seite Ihres LetraTag, um das Etikett nach dem Druck abzuschneiden.



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben soeben Ihr erstes Etikett ausgedruckt!

Spracheinstellung

Mit der Spracheinstellung können Sie definieren, welche zusätzlichen Zeichen Ihr LetraTag





drucken kann, so dass Sie auf alle Akzente oder Währungszeichen, die Sie in Ihrer Sprache benötigen, Zugriff haben. Sie spezifiziert ebenso die Sprache der Fehlermeldungen in der Anzeige.

Drücken Sie LANGUAGE (SHIFT + CAPS). Auf dem Display erscheint die Abkürzung einer Sprache. Verwenden Sie ← oder →, um durch die verschiedenen Spracheinstellungen zu scrollen, bis Sie die Abkürzung Ihrer gewünschten Sprache gefunden haben. Drücken Sie (↵), um die gewünschte Sprache auszuwählen. Hinweis: Immer, wenn Sie die Batterien austauschen, müssen Sie die Sprache neu einstellen.

Erstellen eines Etiketts

Eingeben von Zeichen und Buchstaben

Wenn Sie Zahlen eingeben möchten, dann drücken Sie bitte gleichzeitig (SHIFT + 123) und die entsprechende Taste.

Oder verwenden Sie die Taste 123, als Alternative zur SHIFT-Taste. Drücken Sie dazu die Taste . Mit den Tasten F-0 können Sie jetzt nur die Zahlen von 1-0 eingeben. Drücken Sie erneut , um diese Einstellung abzubrechen.

Wenn Sie sich verschrieben haben, dann drücken Sie die Taste (XDEL), um das Zeichen links vom Cursor zu löschen.

Die Taste (CAPS) ist eine Umschalttaste. Drücken Sie sie, um in Großbuchstaben zu schreiben. Im Display wird die CAPS-Anzeige durch einen kleinen Pfeil (▲) hervorgehoben.

Drücken Sie die Taste noch einmal, um wieder zu den Kleinbuchstaben zurückzukehren.

Mit der Taste  können Sie ein Leerzeichen auf Ihrem Etikett eingeben.

Spezielle Buchstaben

Der LetraTAG XR verfügt außerdem über eine große Anzahl von Sonderzeichen (wie z.B. länderspezifische Buchstaben oder Umlaute). Das Gerät verwendet die RACE-Technologie wie bei einer Handy-Tastatur. Wenn Sie kurz hintereinander einige Male dieselbe Taste drücken, können Sie durch eine Liste von Zeichen scrollen, die sich auf diesen Buchstaben beziehen. Wenn Sie zum Beispiel in der französischen Sprachversion die Taste **E** drücken, so können Sie durch wiederholtes Drücken die Buchstaben **e - é - è - ê - ë** nacheinander aufrufen. Warten Sie länger als eine Sekunde, so wird das Zeichen automatisch ausgewählt und der Cursor rückt in der Display-Anzeige ein Feld weiter.








Beispiel:


Drücken Sie zweimal **a** und der Buchstabe **à** erscheint. Wenn Sie innerhalb einer Sekunde die Taste noch einmal drücken, erscheint **á**.
Warten Sie einen Moment und der Buchstabe **â** wird automatisch ausgewählt und der Cursor rückt eine Position weiter.

Grafiksymbole

Sie können außerdem Grafiksymbole verwenden. Um ein Symbol einzugeben, drücken Sie bitte SYMBOLS ( + ).



Im Display erscheint jetzt: A-I? Drücken Sie die Taste , um das Menü wieder zu verlassen oder drücken Sie eine der Buchstabentasten 'A' - 'I', bis Sie die Zeile mit dem von Ihnen gesuchten Symbol gefunden haben (siehe Symbolübersicht).

	1	2	3	4	5
A					
B	\geq	Σ			
C					
D	H				
E	€	£	\$	¢	¥
F	!	?	¿	¡	%
G	:	.	,	'	
H	()	&	@	#
I	+	-	*	/	=

Verwenden Sie die Tasten ◀ oder ▶, um ein Symbol auszuwählen. Verwenden Sie die Taste , um das Symbol in Ihr Etikett einzufügen.



Text auf zwei Zeilen





Um eine zweite Zeile auf Ihrem Etikett zu erhalten, drücken Sie bitte die Taste . Erscheint auf dem Display **Abc****123**, erfolgt der Ausdruck wie angegeben:



Abc
123

Der Text wird auf dem Etikett zentriert. Bitte beachten Sie, dass zweizeilig gedruckte Etiketten in bestimmten Formaten, wie z.B. B-Modus (siehe Schriftgröße) oder Vertikal (siehe Schriftstil), nicht gedruckt werden können.

In diesem Fall wird Sie die Fehlermeldung **Error 5** darauf aufmerksam machen.

Druck-Vorschau

Das Display zeigt sechs Zeichen des von Ihnen eingegebenen Textes sowie den Cursor. Die Funktion PREVIEW ( + ) zeigt Ihnen nochmals den gesamten Etikettentext. Mit den Tasten  und  können Sie selbst durch den Text scrollen.





Wenn Sie ein gespeichertes Etikett verändern möchten, bewegen Sie den Cursor mit den Tasten  und  an die zu bearbeitende Stelle. Sie können jetzt Text neu hinzufügen oder löschen.

Einfügen eines Seitenwechsels zwischen zwei Etiketten

Die Funktion --II-- (SHIFT + D) trennt zwei Etiketten voneinander. Mit dieser Funktion kann ein Etikett beendet und mit einem neuen Etikett begonnen werden. Das zuvor erstellte Etikett bleibt erhalten.

Textspeicher

Sie können über 70 Zeichen - auf 20 verschiedene Etiketten verteilt - im Textspeicher Ihres LetraTag XR speichern. Diese Zeichen bleiben im Textspeicher erhalten, auch wenn Sie das Gerät ausschalten. Ist der Etikettenspeicher belegt, erscheint die Fehlermeldung **ERROR 4** im Display. Um ein neues Etikett erstellen zu können, müssen Sie erst einen Teil Ihres Speichers leeren.

Zum Anfang des Textspeichers gelangen Sie ganz einfach, indem Sie die Tasten << ( + ) drücken. An das Ende gelangen Sie durch die Tastenkombination >> ( + ) .

Um den gesamten Speicher zu leeren, drücken Sie **CLEAR** ( + )



ETIKETTEN FORMATIEREN

Sie haben viele verschiedene Formatierungsmöglichkeiten, wie zum Beispiel verschiedene Schriftgrößen, breit, kursiv, umrahmt, vertikal etc. Das Display zeigt an, welche Formatierungen Sie ausgewählt haben.

Display Anzeige

CAPS □/- STYLE B 123



Über dem angezeigten Text im Display befinden sich sechs Funktionsanzeigen. Hervorgehobene Anzeigen lassen erkennen, welche Formatierungsoptionen gerade aktiv sind:

Hinweis: Die aktivierten Formatierungsmöglichkeiten werden durch einen kleinen Pfeil (▲) im Display hervorgehoben.

CAPS: Die Zeichen werden großgeschrieben
□/- Das Etikett wird unterstrichen oder in einer ausgewählten Umrahmung gedruckt.

STYLE Das Etikett wird in einem ausgewählten Schriftstil gedruckt.

B Das Etikett wird im B-Modus gedruckt.
123 Statt Buchstaben werden die jeweiligen Zahlen gedruckt.

SHIFT Die hochgestellten Zahlen oder Funktionen können aufgerufen werden.

Sollten Sie Formatierungen miteinander kombinieren, die das Gerät nicht zusammen ausführen kann, so erscheint eine Fehlermeldung (siehe Fehlerbehebung).

Schriftgröße

Drücken Sie die Taste **SIZE** (SHIFT + A), um eine der folgenden vier Schriftgrößen aufzurufen:

CAPS □/- STYLE B 123



I schmal

▮ normal

■ breit

B B-Modus (weit sichtbare Schrift, bei der die gesamte zur Verfügung stehende Druckhöhe ausgenutzt wird).
Achtung: Umlaute wie Ä, Ö, Ü können im B-Modus nur „breit“ ausgedruckt werden.

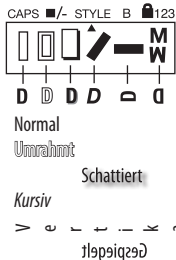
Sie können die schmale, normale und breite Schriftgröße auch für zweizeilige Etiketten verwenden. Die Buchstabenhöhe wird dann halbiert.

Führen Sie den Cursor mit den Tasten ◀ und ▶ zur gewünschten Größe und drücken Sie dann ↵.



Schriftstil

Drücken Sie **STYLE** (+ C), um das Menü mit den sechs Schriftstilen aufzurufen:



Die verschiedenen Schriftstile können weder miteinander kombiniert noch im B-Modus verwendet werden.

Führen Sie den Cursor mit den Tasten und zum gewünschten Schriftstil und drücken Sie dann .

Umräumung oder Unterstreichung

Wenn Sie die Taste / drücken, erscheint im Display das Menü „Umräumung/ Unterstreichung“ mit acht Optionen:

1. Kein Rahmen D Y M O
2. Unterstrichen D Y M O
3. Rechteckiger Rahmen D Y M O
4. Rechteckiger Rahmen mit abgerundeten Ecken D Y M O
5. Schattierter Rahmen D Y M O
6. Spitzer Rahmen D Y M O
7. Gezackter Rahmen D Y M O
8. Krokodilrahmen D Y M O

Unterstreichungen oder Umräumungen können weder miteinander kombiniert noch im B-Modus verwendet werden.

Führen Sie den Cursor mit den Tasten und zur gewünschten Darstellung und drücken Sie dann .

Ein Menü verlassen

Um ein Menü zu verlassen oder einen Vorgang abzubrechen (ausgenommen „Print“), drücken Sie bitte .





Text, Formatierungen und andere Einstellungen löschen

Verwenden Sie CLEAR (**SHIFT** + **DEL**), um den gesamten Inhalt Ihres Speichers zu löschen. Der Text wird gelöscht und alle Einstellungen gehen wieder zur Grundeinstellung zurück (die gewählte Spracheinstellung bleibt). Das bedeutet:

- Der Schriftstil wird auf normal zurückgestellt
- Umrahmungen und Unterstreichungen werden deaktiviert
- Die Schriftgröße wird auf breit zurückgestellt
- GROSSBUCHSTABEN bleiben aktiv

Hinweis: Wenn Sie die Spracheinstellung ändern möchten, dann drücken Sie bitte LANGUAGE (**SHIFT** + **CAPS**), und scrollen durch die Liste der Sprachen. Drücken Sie **↓**, um eine Sprache auszuwählen.

Etiketten drucken

Druck-Vorschau

Vor dem Ausdruck können Sie sich noch einmal Ihren Text ansehen. Drücken Sie PREVIEW

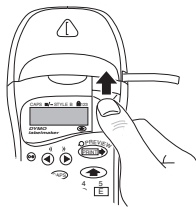
(**SHIFT** + **PRINT**), und der Etikettentext erscheint auf dem Display.

Etiketten drucken

Achten Sie darauf, dass sich der Cursor innerhalb des auszudruckenden Etiketts befindet (wichtig bei mehreren Etiketten im Etikettenspeicher) und drücken Sie **PRINT**. Während des Druckvorgangs erscheint im Display die Nachricht **Print**.

Etikett abschneiden

Die Abschneidetaste befindet sich auf der rechten Seite Ihres Gerätes. Um ein Etikett abzuschneiden, drücken Sie den Schneidehebel nach innen.



Die LetraTag Schriftbänder haben eine geschlitzte Rückseite, die das Abziehen des Etiketts vom Trägerpapier erleichtert.



PROBLEMBEHANDLUNG

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Fehlerbeschreibung	Was ist zu tun
ERROR 1	Bandstau oder leere Batterien	Beheben Sie den Stau (siehe unten) oder tauschen Sie die Batterien aus
ERROR 2	B-Modus kann nicht zusammen mit Zeichen im Textspeicher verwendet werden	Versuchen Sie ein anderes Format
ERROR 3	B-Modus kann nicht zusammen mit Formaten „Stil / Umrahmen / Unterstreichen / Zweizeilig“ verwendet werden	Versuchen Sie ein anderes Format
ERROR 4	Textspeicher ist voll	Löschen Sie einen Teil oder den gesamten Textspeicher
ERROR 5	Mit den vorgegebenen Formaten kann nicht zweizeilig gedruckt werden	Versuchen Sie ein anderes Format
Display blinkt auf	Ende des Etikettenspeichers erreicht	Der Cursor kann nicht mehr weiter nach rechts bewegt werden
Display blinkt auf	Anfang des Etikettenspeichers erreicht	Der Cursor kann nicht mehr weiter nach links bewegt werden
Display blinkt auf	Falsche Taste wurde im Schreibmodus gedrückt	
Display blinkt auf	Falsche Taste wurde innerhalb eines Menüs gedrückt	

Keine Display-Anzeige

Überprüfen Sie, ob das Gerät angeschaltet ist.
Überprüfen Sie die Batterien und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Keine Reaktion auf Tastendruck

Entnehmen Sie die Batterien für einige Minuten und legen Sie sie wieder ein. Das Gerät wird neu initialisiert.

Kein Ausdruck oder schlechte Druckqualität

Überprüfen Sie die Batterien und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Schriftbandkassette und den Bandvorrat.
Reinigen Sie den Druckkopf (siehe „Reinigung“).

Druck-Kontrast

Diese Funktion ermöglicht die Veränderung der Druckqualität bei extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.

Drücken Sie **SHIFT** + **SPACE** und anschließend X.

Im Display erscheinen die fünf Kontrastsymbole.
Verwenden Sie **◀** oder **▶**, um zwischen hellerem oder dunklerem Kontrast zu wählen und drücken Sie **↵**, um die Auswahl zu bestätigen.

Bandstau

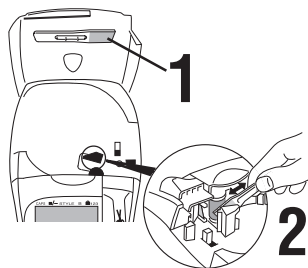
Entnehmen Sie die Kassette vorsichtig und ziehen Sie das Schriftband behutsam heraus. Schneiden Sie das überschüssige Schriftband ab und legen Sie die Kassette wieder ein.

Kein Erfolg?

Wenden Sie sich an die Hotline in Ihrem Land.
Die Adresse finden Sie auf der Garantiekarte.

Reinigung

Überprüfen und reinigen Sie die Fläche des Druckkopfes regelmäßig, um eine optimale Druckqualität zu erzielen.
Verwenden Sie dazu den beiliegenden Reinigungsstift.



Hinweis: Der Nutzer sollte den thermischen Druckkopf nicht direkt berühren.



TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur	18 °C – 30 °C
Temperatur zur Aufbewahrung, ohne Batterien oder Schriftbandkassette	5 °C – 45 °C
Stromversorgung	Sechs Alkalibatterien: IEC-LR6 (AA); 1,5 V
Betriebsspannung	9 V DC

DYMO SCHRIFTBANDKASSETTEN LETRATAG XR

Typ	Papier	Plastik	Metallic	Aufbügelbar
Länge:	4 m	4 m	4 m	2 m
Weiß	S0721510	S0421610	-----	-----
Gelb	-----	S0721530	-----	-----
Rot	-----	S0721630	-----	-----
Grün	-----	S0721640	S0721740	-----
Blau	-----	S0721650	-----	-----
Silber	-----	-----	S0721730	-----
Transparent	-----	S0721530	-----	-----
Aufbügelbar	-----	-----	-----	S0718850

3er Pack S0721790:

- 1 x Papier weiß
- 1 x Plastik gelb
- 1 x Metallic silber

Für weitere Informationen zu den Bezugsquellen unserer Bänder besuchen Sie bitte www.dymo.com.



UMWELTINFORMATIONEN

Für die Herstellung des von Ihnen gekauften Gerätes mussten natürliche Ressourcen verarbeitet und verwendet werden. Es kann daher sein, dass gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten sind. Damit sie nicht in die Umwelt geraten und diese verschmutzen, empfehlen wir, das Gerät nach Gebrauch in den entsprechenden Sammelstellen zurückzugeben. Dank dieser Systeme können die Materialien Ihres Produkts nach Ablauf seiner Lebensdauer umweltfreundlich wieder verwendet werden. Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass es nach Gebrauch diesen Sammelstellen zugeführt und nicht in der Mülltonne entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie auch die Verpackungsmaterialien sortenrein in den bereit gestellten Sammelbehältern.



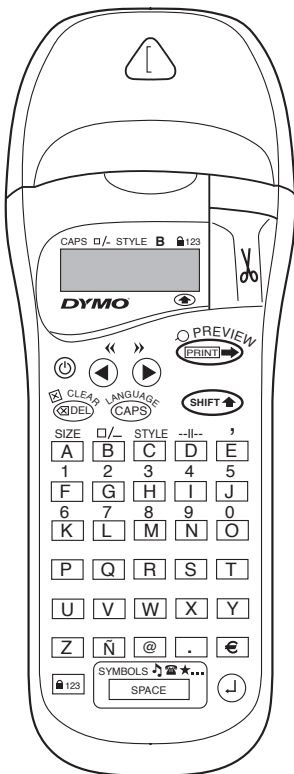
Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung, Wiederverwertung und zum Recycling dieses Produkts wünschen, kontaktieren Sie Ihr örtliches Müllentsorgungsunternehmen. Auch Dymo gibt Ihnen gerne weitere Informationen zur Umweltverträglichkeit unserer Produkte.

Dieses Produkt hat eine CE-Kennzeichnung gemäß der EMV-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie und wurde entsprechend den folgenden internationalen Standards konstruiert:

Sicherheit IEC 60950-1:2005 +A1
EN 55022 : 2010
EN 55054 : 2010



FR



VOICI TOUT CE QUE L'ÉTIQUETEUSE DYMO LETRATAG XR PEUT FAIRE POUR VOUS

Grâce à l'étiqueteuse LetraTAG XR vous pouvez imprimer tout un choix d'étiquettes d'excellente qualité dans différents styles et différentes tailles. La LetraTAG peut imprimer des rubans colorés, transparents, métalliques et transfert textile (ruban à repasser pour marquer des vêtements). Voir la liste des cassettes DYMO disponibles pour la LetraTAG XR à la fin du présent manuel.

COMMENT UTILISER VOTRE ÉTIQUETEUSE DYMO LETRATAG XR

Démarrage: votre première étiquette en six étapes simples

Étape 1 - Insérer des piles

- Retirez le couvercle des piles (Fig A)
- Insérez six piles alcalines de taille AA, en respectant la polarité indiquée et refermez le couvercle
- Retirez les piles si votre étiqueteuse LetraTAG doit rester inutilisée pendant un certain temps

Étape deux - Insérer la cassette

- Ouvrez le compartiment à cassette
- Insérez la cassette (Fig B) et appuyez doucement sur le centre de la cassette jusqu'à l'émission d'un petit " clic " (Fig C)

- Vérifiez que la cassette soit correctement mise en place avant de refermer le couvercle du compartiment.

Étape trois - Mettre sous tension

- Appuyez sur le bouton rouge pour mettre la machine sous tension.

Note : l'étiqueteuse s'éteint automatiquement après 2 minutes si vous n'appuyez sur aucune touche.

Étape quatre - Saisir le texte d'une étiquette

- Créez une étiquette simple pour essayer la machine la première fois. Pour plus de détails sur les possibilités de mise en forme, reportez-vous aux pages suivantes.

Étape cinq - Imprimer votre étiquette

- Appuyez sur "PRINT" pour imprimer votre étiquette.

Étape six - Couper l'étiquette

- Utilisez le bouton de découpage situé sur la droite de la LetraTag pour couper l'étiquette (Fig E).

Félicitations ! Vous venez d'imprimer votre première étiquette !

Paramétrer la langue

Paramétrer la langue permet de définir les caractères spéciaux que votre étiqueteuse LetraTAG peut imprimer et vous permet d'accéder rapidement aux caractères accentués ou aux symboles monétaires nécessaires dans votre langue. Cela permet également de préciser la langue dans laquelle le message d'erreur doit s'afficher.



Appuyez sur LANGUAGE (SHIFT + CAPS).
L'abréviation d'une langue apparaît. Utilisez ◀ ou ▶ pour parcourir la liste alphabétique des abréviations des langues jusqu'à ce que vous trouviez celle dont vous avez besoin. Ensuite, appuyez sur ↵ pour sélectionner l'abréviation choisie. Attention : le point de départ de la liste des langues dépend du modèle de clavier :

Modèle de clavier	point de départ
UE	OFF
USA	USA

Note : lorsque vous changez les piles, il est nécessaire de paramétrer à nouveau la langue.

Saisir le texte d'une étiquette

Saisir des caractères normaux

Si vous voulez saisir des chiffres, appuyez sur SHIFT et sur la touche adéquate.

Vous pouvez également utiliser la touche de verrouillage du clavier numérique au lieu de la touche Shift.

Appuyez sur [F0] pour paramétrer cette caractéristique permettant de transformer F-0 en 1-0, appuyez sur [F0] à nouveau pour quitter le menu.

Si vous faites une erreur, appuyez sur DEL le curseur efface le caractère placé à sa gauche et se déplace d'un espace vers la gauche.

La touche CAPS est une touche à bascule. Appuyez sur cette touche pour commencer à écrire en majuscules. L'indicateur CAPS se met en surbrillance à l'écran. Appuyez de nouveau sur cette touche pour retourner en minuscules.

La touche SPACE insère un espace dans votre étiquette.

Caractères spéciaux

L'étiqueteuse LetraTAG XR stocke également un grand nombre de caractères spéciaux (tels que les autres lettres ou les caractères accentués). Elle utilise la technologie RACE, similaire à celle d'un clavier de téléphone mobile. Si vous appuyez plusieurs fois sur la même touche en un court intervalle de temps, vous faites défiler une série de déclinaisons du caractère saisi. Par exemple, en appuyant sur la touche E plusieurs fois dans la version en langue française, vous verrez apparaître e - é - è - ê - ë. Si vous attendez plus d'une seconde, le caractère affiché sera sélectionné, et le curseur se déplacera à la position suivante.

Exemple :

Appuyez 2 fois sur la touche a et la lettre à apparaît. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche en l'espace d'une seconde, à s'affiche. Si vous attendez une seconde, la touche ä sera sélectionnée et le curseur passera à la position suivante.






Symboles graphiques

Vous pouvez également insérer de nombreux symboles graphiques. Pour insérer un symbole, appuyez sur SYMBOL ( + )


L'écran affiche : A-l?

Appuyez sur  pour annuler ou appuyez sur une touche de 'A' à 'l' jusqu'à ce que vous trouviez la ligne de symboles adéquate. Voir tableau.

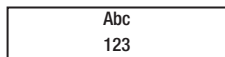
Utilisez  ou  pour sélectionner un symbole.

Appuyez sur  pour placer le symbole sur l'étiquette.

Textes de deux lignes ou plus



Vous pouvez ajouter une seconde ligne à votre étiquette en appuyant sur . Si l'écran affiche





Abc ↵123, l'étiquette se présente ainsi :



Le texte est centré sur l'étiquette. Attention : vous ne pouvez pas imprimer d'étiquettes à deux lignes dans certains formats (polices de grande taille, vertical). Si vous essayez néanmoins de le faire, le message **Erreur 5** apparaîtra.

Vérifier le texte saisi

L'écran affiche six caractères du texte saisi, plus le curseur. La fonction PREVIEW (appuyez sur  + ) permet de naviguer automatiquement à travers l'ensemble du texte de l'étiquette. Vous pouvez également naviguer manuellement à travers







l'étiquette en utilisant les touches  et . Si vous souhaitez éditer l'étiquette, utilisez les touches  et  pour déplacer le curseur à travers le texte jusqu'à l'emplacement souhaité, puis saisissez du texte ou effacez-le.

Ajouter un saut entre deux étiquettes

La fonction --||-- (SHIFT + D) est un 'saut d'étiquette'. Vous pouvez l'utiliser à la fin du texte d'une étiquette pour en commencer une autre.

Sauvegarder le texte : la mémoire tampon

Vous pouvez stocker jusqu'à 70 caractères dans la mémoire tampon de votre étiqueteuse LetraTAG XR, soit 20 étiquettes. Ces caractères restent dans la mémoire tampon, même si l'étiqueteuse est mise hors tension. Si vous essayez de saisir un texte alors que la mémoire tampon est pleine, le message **ERREUR 4** apparaît. Vous devez alors effacer une partie ou la totalité du texte contenu dans la mémoire tampon afin de créer une nouvelle étiquette.

Vous pouvez rapidement vous diriger au début de la mémoire tampon en appuyant sur << ( + ). Pour aller rapidement à la fin de la mémoire tampon, appuyez sur >> ( + ). Pour effacer la totalité de la mémoire tampon, appuyez sur CLEAR ( + .



FORMATER L'ÉTIQUETTE

Vous pouvez utiliser une gamme étendue d'options de mise en forme pour modifier le style de votre étiquette imprimée, comme la taille de la police, les caractères gras, en italique, encadrés, verticaux etc. La manière dont vous mettez en forme votre étiquette est signalée par une combinaison d'indicateurs au-dessus de l'affichage du texte.

Indicateurs d'affichage

CAPS □/− STYLE B 🔒123



Il existe 6 indicateurs d'affichage. Lorsque l'un ou plusieurs de ces indicateurs est en surbrillance, cela signifie que l'option de mise en forme qui vous intéresse, est activée :

CAPS : Les caractères sont saisis en majuscules
□/− Le texte de l'étiquette sera souligné ou imprimé dans un certain type d'encadrement

Style Le texte de l'étiquette sera imprimé dans un style sélectionné au préalable

B L'étiquette sera imprimée dans une police de grande taille (Big Font)

123 Les chiffres sont sélectionnés à la place des caractères

SHIFT Les chiffres ou fonctions utilisables grâce à la touche SHIFT sont accessibles

Si vous essayez une combinaison de mises en forme que la machine ne peut pas reproduire, un message d'erreur apparaît. Voir la liste des messages d'erreur dans la section En cas de problème

Sélection de la taille du texte

Appuyez sur la touche SIZE (SHIFT + A) pour afficher le menu taille comportant 4 options :

CAPS □/− STYLE B 🔒123



I condensé

normal

B étendu

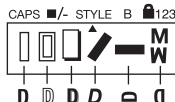
BF police de grande taille (Big Font: étiquettes très visibles utilisant toute la hauteur pour imprimer).

Vous pouvez utiliser les polices Condensé, Normal et Étendu pour les étiquettes à deux lignes, elles feront alors la moitié de leur taille normale.

Placez le curseur sur la taille adéquate à l'aide des touches ◀ et ▶, et appuyez sur ↵ pour sélectionner la taille choisie.

Sélectionner le style de texte

Appuyez sur **STYLE** ( + C) le menu style s'affiche, comportant six options :



Normal


Contour

Ombre


Italique

> 2 3 4 5 6 7 8 9 -
rionim

Vous ne pouvez pas combiner ces différents styles avec un paramètre de police de grande taille.

Placez le curseur sur le style adéquat à l'aide des touches ◀ et ▶, et appuyez sur  pour sélectionner le style choisi.

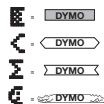
Souligner ou encadrer un texte

Appuyez sur la touche  le menu Encadrement/soulignement s'affiche, comportant huit options :


1. pas d'encadrement
2. souligné
3. encadré carré
4. encadré carré à bords arrondis




5. encadré ombré
6. encadré pointu
7. encadré dentelé
8. encadré "crocodile"





Vous ne pouvez pas combiner les paramètres de soulignement ou d'encadrement, avec la police de grande taille.

Déplacez le curseur sur le paramétrage adéquat à l'aide des touches ◀ et ▶, et appuyez sur  pour sélectionner le paramétrage choisi.

Pour sortir d'un menu


Appuyez sur  pour sortir d'un menu ou annuler une action (sauf s'il s'agit d'une impression).

Effacer une mise en forme ou d'autres paramètres

Utilisez **CLEAR** ( + ) pour effacer la totalité du texte stocké dans la mémoire tampon. Cette fonction efface le texte et restaure l'ensemble des paramètres par défaut (à l'exception des paramètres de la langue sélectionnée). Cela signifie que :



- le style est en paramétrage normal
- l'encadrement est en paramétrage sans cadre
- la taille est large par défaut
- les majuscules sont actives




Note : Si vous souhaitez modifier les paramètres de la langue, Appuyez sur LANGUAGE (SHIFT+ CAPS) et naviguez à travers la liste des langues. Appuyez sur  pour sélectionner votre langue.

Imprimer des étiquettes

Avoir un aperçu avant l'impression de votre étiquette

Avant d'imprimer, vous pouvez visualiser le texte saisi. Appuyez sur PREVIEW ( + ), et le texte de l'étiquette défilera une fois à l'écran.

Imprimer une étiquette

Assurez-vous que le curseur se trouve bien à l'intérieur du texte de l'étiquette que vous souhaitez imprimer, et appuyez sur . Durant l'impression, le message **Print.....** sera affiché.

Découper votre étiquette

Le bouton de découpage se trouve sur la droite de votre étiqueteuse. Pour découper une étiquette, appuyer sur le bouton de découpage (Fig E). Le dos de l'étiquette est séparé au milieu afin de permettre un retrait facile.



EN CAS DE PROBLÈME

Messages d'erreur

Message d'erreur	Description de l'erreur	Que faire
ERREUR 1	Ruban bloqué ou batterie faible	Débloquez le ruban (voir En cas de problème ci-dessous), ou remplacez les piles
ERREUR 2	La police de grande taille ne peut être sélectionnée dans la mémoire tampon	Essayez un autre format
ERREUR 3	La police de grande taille ne peut pas être sélectionnée avec les paramétrages style/encadrement_soulignement/deux lignes ou minuscules	Essayez un autre format
ERREUR 4	La mémoire tampon est pleine	Effacez une partie ou l'ensemble de la mémoire tampon
ERREUR 5	2 lignes ne peuvent pas être sélectionnées avec la fonction d'édition paramétrée	Essayez un autre format
L'affichage clignote	Limite de fin de la mémoire tampon	Votre curseur ne peut plus aller plus loin vers la droite
L'affichage clignote	Limite de départ de la mémoire tampon	Votre curseur ne peut pas aller plus loin vers la gauche
L'affichage clignote	Vous avez appuyé sur une touche inadéquate en mode Edition	
L'affichage clignote	Vous avez appuyé sur une touche inadéquate dans les menus	

Aucun affichage

Vérifiez que l'étiqueteuse est sous tension
Vérifiez les piles et remplacez-les si nécessaire

Les touches ne répondent pas

Enlevez les piles pendant quelques instants puis remettez-les. La machine va se réinitialiser.

Le texte ne s'imprime pas ou l'impression est de mauvaise qualité




Vérifiez les piles et remplacez-les si nécessaire
Vérifiez que la cassette de ruban est correctement installée et qu'elle n'est pas vide
Nettoyez la tête d'impression (voir "Entretien")

Impression des contrastes

Pour utilisation dans des conditions d'humidité ou de températures extrêmes.

Appuyez sur  +  + X

L'écran affiche les cinq symboles de contraste

Utilisez  ou  pour sélectionner un contraste plus ou moins foncé et ensuite, appuyez sur  pour paramétrer

Ruban bloqué

Enlevez la cassette et remettez soigneusement le ruban en place. Coupez l'excès de ruban et remettez/remplacez la cassette.

Votre étiqueteuse ne fonctionne toujours pas?

Téléphonez au service clients - Voir le manuel de garantie

Entretien

Contrôlez et nettoyez la tête d'impression régulièrement à l'aide d'un coton-tige et d'alcool pour garantir une qualité d'impression optimale à l'aide de l'outil de nettoyage fourni (voir Fig D).

CASSETTES DE RUBANS DYMO POUR LA XR

Type:	Papier	Plastique	Métal.	Textile
Longueur:	4m	4m	4m	2m
Blanc	S0721510	S0721610	-----	-----
Jaune	-----	S0721530	-----	-----
Rouge	-----	S0721630	-----	-----
Vert	-----	S0721640	S0721740	-----
Bleu	-----	S0721650	-----	-----
Argent	-----	-----	S0721730	-----
Transparent	-----	S0721530	-----	-----
Textile	-----	-----	-----	S0718850

Tripack assorti S0721790:

- 1 x papier blanc
- 1 x plastique jaune
- 1 x métallisé argent

DONNÉES TECHNIQUES

Température de service	18 °C – 30 °C
Température de stockage, sans piles ni cassette de ruban à étiqueter	5 °C – 45 °C
Alimentation électrique	Six piles alcalines IEC-LR6 (AA); 1,5 V
Tension de service	9 V DC

INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES

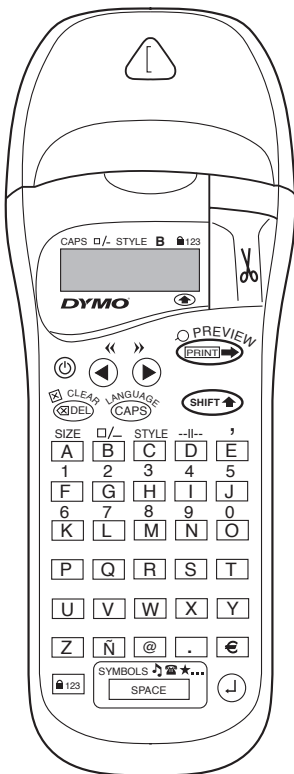
- La fabrication du matériel que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il se peut que ce matériel contienne des matières dangereuses pour la santé et l'environnement.
- Pour prévenir la dissémination de ces matières dans notre environnement et réduire la pression exercée sur nos ressources naturelles, nous vous recommandons d'utiliser les systèmes de reprise existants. Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière appropriée la plupart des matériaux de votre équipement en fin de vie.
- Le symbole de la poubelle barrée présent sur votre appareil vous invite à utiliser ces systèmes.



- Si vous recherchez des informations supplémentaires sur les systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage, contactez votre organisme de gestion des déchets local ou régional.
- N'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus sur les performances environnementales de nos produits.



IT



LE FUNZIONALITÀ DI DYMO LETRATAG XR

Con Dymo LetraTAG XR potete realizzare una vasta gamma di etichette di elevata qualità in più stili e dimensioni. Letratag può stampare su nastri colorati, trasparenti, metallici e stirabili. Potete consultare l'elenco dei nastri DYMO disponibili per LetraTAG XR alla fine di questa guida.

COME USARE DYMO LETRATAG XR

Per iniziare: la vostra prima etichetta in sei semplici passi

Primo passo - inserire le pile

- Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento delle pile (Fig. A)
- Inserire sei pile alcaline di tipo AA, avendo cura di osservarne la polarità. Richiudere l'alloggiamento.
- Si raccomanda di rimuovere le pile nel caso in cui la macchina non venga utilizzata per un periodo prolungato

Secondo passo - inserire il nastro

- Inserire (Fig B) e fare delicatamente pressione al centro del nastro fino a udire il click.
- Controllare che il nastro sia stato correttamente inserito prima di richiudere l'alloggiamento

Terzo passo - accendere l'etichetta-trice

- Premete il bottone rosso per accendere.
- Notare che l'etichettatrice si spegne automaticamente se non viene premuto alcun testo per 2 minuti

Quarto passo - digitare un'etichetta

- Digitate una prima semplice etichetta per provare la macchina. Le possibilità di formattazione sono descritte nelle pagine seguenti.

Quinto passo - stampare l'etichette

- Premere "print" per stampare l'etichetta.






Sesto passo - tagliare l'etichetta

- Utilizzare il bottone di taglio sul lato destro della LetraTAG per tagliare l'etichetta (FigE)

Complimenti ! La vostra prima etichetta è già pronta !

Selezionare la lingua

La selezione della lingua determina quali caratteri extra potrà stampare la vostra LetraTag, consentendovi di avere un rapido accesso ai caratteri accentati o ai simboli valutari necessari per la vostra lingua o il vostro paese. Determina inoltre in quale lingua compariranno sul display i messaggi di errore.

Premete LANGUAGE ( + ). Apparirà una lista con le abbreviazioni delle lingue disponibili. Usate  o  per scorrere attraverso l'elenco alfabetico fino a raggiungere la lingua desiderata. Premete dunque  per selezionare. Notate che il punto di partenza



della lista delle lingue disponibili dipende dal modello della tastiera dell'etichettatrice:

Modello della tastiera	Punto di partenza
EU	OFF
US	US



Nota bene: ogni qualvolta vengono cambiate le batteria, va di nuovo selezionata la lingua


Digitare le etichette


Digitare caratteri normali


Per digitare i numeri, premete  e la relative chiave.

In alternativa potete utilizzare la comoda chiave numerica (number lock).

Premete  per impostare la funzione che fa sì che premendo le lettere da F a O vengano digitati i numeri da 1 a 0, premete ancora  per uscire.

In caso di errori, premete  e il cursore cancellerà il carattere posto immediatamente alla sua sinistra del cursore, muovendosi di una casella verso sinistra.

Il tasto  è una "chiave a pressione". Premetelo per digitare in maiuscolo. L'indicatore CAPS verrà evidenziato sul display. Premere **CAPS** un'altra volta per tornare a digitare in minuscolo.

Il tasto  inserisce uno spazio bianco all'interno dell'etichetta.

Caratteri speciali

LetraTAG XR ha in memoria un vasto numero di caratteri speciali (quali lettere di alfabeti non latini o caratteri accentati). LetraTAG utilizza la tecnologia RACE, la stessa delle tastiere dei telefoni cellulari. Premendo ripetutamente in un breve lasso di tempo il medesimo tasto, è possibile scorrere attraverso la sequenza dei caratteri basati su quella lettera.




Per esempio, premendo la lettera **E** ripetutamente nella versione in lingua francese è possibile scorrere attraverso i caratteri **e - é - è - ê - ë**. Aspettando per più di un secondo, il carattere verrà selezionato e il cursore si muove nella prossima posizione


Esempio:

Digitate il tasto **a** due volte e appare **à**. Se si preme ancora entro un secondo, appare **á**. Aspettate un secondo: la lettera **â** verrà selezionata e il cursore si sposterà sulla prossima posizione

Simboli grafici


È possibile inserire alcuni simboli grafici. Per inserire un simbolo, premete ( + ) SYMBOL. Il display mostrerà: A-I?

Premete  per cancellare o premete una lettera tra A e I fino a trovare il simbolo desiderato. Consultate la tabella. Usate  o  per selezionare il simbolo.

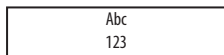
Premete  per piazzare il simbolo all'interno dell'etichetta.



Testo su 2 righe







Potete aggiungere una seconda riga alla vostra etichetta premendo 

Se il display mostra **Abc**↵**123**, allora verrà stampata questa etichetta:



Il testo verrà centrato sull'etichetta. Non è possibile stampare un'etichetta su 2 linee per certi formati (carattere grande, in verticale). Nel caso in cui lo tentiate ugualmente, appare il messaggio di **Error 5**.

Controllare quanto scritto

Il display, di quanto è stato digitato, mostra solo 6 caratteri e il cursore. La funzione PREVIEW (premere  + ) permette di scorrere automaticamente l'intero testo dell'etichetta. Potete anche scorrere manualmente usando le frecce  e . Se desiderate modificare l'etichetta, usate le frecce  e  per muovere il cursore attraverso il testo fino allo spazio che desiderate modificare.

Aggiungere uno spazio tra due etichette

La funzione **--** (SHIFT+D) è l'interruzione di etichetta. Potete utilizzarla per finire un'etichetta e iniziarne una nuova.

Immagazzinare testo: la memoria dell'etichettatrice

Potete memorizzare fino a 70 caratteri nella memoria della vostra etichettatrice, contenuti fino a 20 etichette diverse.

Questi caratteri rimarranno in memoria anche spegnendo la macchina. Se tentate di scrivere con la memoria piena, appare il messaggio **ERROR4**. Dovrete dunque cancellare tutto o parte del testo in memoria per creare una nuova etichetta.

Potete spostarvi all'inizio della memoria premendo

<< ( + ) e alla fine premendo

>> ( + ) Per cancellare l'intero contenuto

della memoria, premete **CLEAR** ( + )



Formattazione delle etichette

Potete utilizzare numerose opzioni di formattazione per cambiare lo stile della vostra etichetta, quali le dimensioni del carattere, il grassetto, il corsivo, il riquadrato, il verticale ecc. Il modo in cui sono stati formattati i caratteri è mostrato da una combinazione di indicatori sopra lo schermo.

Indicatori di display

CAPS □/— STYLE B 🔒123



Ci sono sei indicatori sul display. Quando uno o più di questi è evidenziato, la relativa opzione di formattazione è attivata:

CAPS: □/—	I caratteri sono stampati in maiuscolo L'etichetta verrà stampata con una sottolineatura o con la riquadratura selezionata.
STYLE	L'etichetta verrà stampata con un testo nello stile selezionato.
B	L'etichetta verrà stampata nello stile Big Font (Carattere a grandi lettere).
🔒123	Sono selezionati numeri in luogo di caratteri.
SHIFT	E' possibile accedere ai numeri o alle funzioni shiftate

Se tentate una combinazione di stile o formati non disponibile, apparirà un messaggio di errore. Consultare la lista dei messaggi di errore in Troubleshooting.

Selezionare la dimensione del testo

Premendo il tasto **SIZE** (SHIFT + A) compaiono le 4 possibili opzioni di dimensione:



I piccolo (condensato)

B normale

B grande (esteso)


B big font (etichette estremamente visibili stampate sull'intera altezza dell'etichetta) >

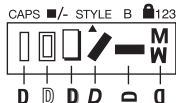
Potete usare i caratteri piccolo, normale e grande nelle etichette su due linee dove verranno ridotti alla metà della loro normale altezza.

Spostate il cursore fino alla dimensione desiderata con le frecce ◀ e ▶ e quindi premete (↵) per selezionare.



Selezionare lo stile del testo

Premendo **STYLE** ( + C) vengono mostrate le 6 opzioni di stile disponibili:



Normale

Sottolineato

Ombreggiato


Corsivo

> a e l _ - u a _ e
oirbcsqz 6 ottffE

Non è possibile combinare tra loro questi differenti stili né utilizzarli congiuntamente alla funzione big font.

Muovete il cursore fino allo stile desiderato utilizzando le chiavi  e  e premete  per selezionarla.

Sottolineatura o riquadratura del testo

Premendo il tasto  vengono mostrate le 8 opzioni di riquadratura/formattazione del testo disponibili:

1. Nessun riquadro

2. Sottolineato

3. Riquadrato

4. Riquadrato con angoli arrotondati

5. Riquadrato ombreggiato

6. Riquadrato punteggiato



7. Riquadro a zigzag


8. Riquadro a forma di coccodrillo





Non potete combinare tra loro differenti opzioni di sottolineatura/riquadatura o utilizzarle con il carattere big font.

Muovete il cursore fino all'opzione desiderata con le chiavi  e  e premete  per selezionarla.

Per uscire dal menu'

Premete  per uscire da un menu e cancellare un'azione (eccetto la stampa)

Cancellare le formattazioni e le altre opzioni

Usate **CLEAR** ( + ) per cancellare l'intero contenuto del testo immagazzinato in memoria. In questo modo verrà cancellato il testo e le opzioni di formattazione verranno riportate a quelle presenti di default (eccetto la lingua):

- Stile normale
- Nessun riquadro
- Dimensione grande
- Maiuscole attivate

Notate che se desiderate cambiare le opzioni linguistiche, dovete premere LANGUAGE (SHIFT+CAPS) e scorrere attraverso la lista delle lingue disponibili.

Premete  per selezionare la lingua desiderata.



GUIDA ALLA RISOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Messaggio di errore


Messaggio di errore	Descrizione dell'errore	Che cosa fare
ERRORE 1	Nastro inceppato o pile quasi scariche	Rimuovere l'inceppamento (vedi guida qui sotto) o cambiare le pile
ERRORE 2	La modalità Big font non può essere selezionata con i caratteri in memoria	Tentare un altro formato
ERRORE 3	Big Font non può essere selezionato con style/riquadro/sottolineato/2 righe o lettere minuscole	Tentare un altro formato
ERRORE 4	La memoria è piena	Cancellare tutto o parte del testo in memoria
ERRORE 5	La funzione 2 linee non può essere selezionata con la funzione di editing in uso	Tentare un altro formato
Display lampeggiante	Oltre la fine della memoria	Il cursore non può spostarsi più a destra
Display lampeggiante	Oltre l'inizio della memoria	Il cursore non può spostarsi più a sinistra
Display lampeggiante	Tasto sbagliato premuto in modalità di editing	
Display lampeggiante	Testo sbagliato premuto all'interno dei menù	

STAMPARE ETICHETTE

Funzione preview

Prima di stampare è possibile visionare il testo stampato. Premete **PREVIEW** ( + ) e l'etichetta scorrerà una volta attraverso il display.

Stampare un'etichetta

Assicuratevi che il cursore sia all'interno del testo dell'etichetta che desiderate stampare e premete . Durante la stampa del messaggio viene mostrata la scritta Print....

Tagliare l'etichetta

Il bottone di taglio si trova sulla destra della macchina. Per tagliare un'etichetta spingete avanti il bottone. L'adesivo sul retro dell'etichetta ha un taglio sulla metà per consentire una facile rimozione.

Mancata visualizzazione del display

Controllare che la macchina sia accesa
Controllare le pile e cambiarle se necessario

Nessuna risposta alla pressione dei testi



Rimuovere le pile per alcuni minuti e poi rimetterle. Le impostazioni saranno quelle standard.

Nessuna stampa o testo poco leggibile




Controllare le batterie e rimuoverle se necessario.
Controllare che il nastro sia installato correttamente e non sia esaurito
Pulire le testine di stampa (vedere sezione "Pulizia")

CONTRASTO DELLA STAMPA

Per l'utilizzo a temperature e a condizioni di umidità estreme.

Premete  +  + **X**.

Il display mostrerà 5 simboli di contrasto.

Usate  o  per selezionare un contrasto più chiaro o più scuro e premete  per selezionare.

NASTRO INCEPPATO

Estrarre il nastro con cautela e rilasciare la parte inceppata. Tagliare il nastro in eccesso e riporre nuovamente il nastro.

Problema non risolto?

Chiamate il customer service telefonico - vedete il libretto di garanzia.

Pulizia

Controllate e pulite regolarmente la testina di stampa per avere sempre una qualità di stampa ottimale, servendovi degli strumenti di pulizia forniti.

NASTRI DYMO LETRATAG XR

Tipo:	Carta	Plastica	Metall.	Da stirare
Lunghezza:	4m	4m	4m	2m
Bianco	S0721510	S0721610	-----	-----
Giallo	-----	S0721530	-----	-----
Rosso	-----	S0721630	-----	-----
Verde	-----	S0721640	S0721740	-----
Blu	-----	S0721650	-----	-----
Argento	-----	-----	S0721730	-----
Trasparente	-----	S0721530	-----	-----
Da stirare	-----	-----	-----	S0718850

Starter Kit S0721790:

1 x Nastro in carta bianco

1 x Nastro in plastica giallo

1 x Nastro metallizzato argento

DATI TECNICI

Temperatura operativa

18 °C – 30 °C

Temperatura di conservazione,
senza batterie o cassette

5 °C – 45 °C

Alimentazione elettrica

Sei pile alcaline, IEC-LR6, 1,5 V

Tensione di funzionamento

9 V DC



INFORMATIVA AMBIENTALE

- L'apparecchiatura che avete acquistato è stata prodotta estraendo e usando risorse naturali. Potrebbe contenere sostanze pericolose per la salute e l'ambiente.
- Al fine di prevenire la diffusione di queste sostanze nel nostro ambiente e ridurre gli effetti sulle risorse naturali, Vi raccomandiamo di far uso dei sistemi take-back appropriati. Questi sistemi riusano o riciclano in maniera valida la maggior parte dei materiali della Vostra apparecchiatura ormai obsoleta.
- Il simbolo a scomparto incrociato (crossed-bin) che appare sul Vostro apparato raccomanda l'utilizzo di questi sistemi.

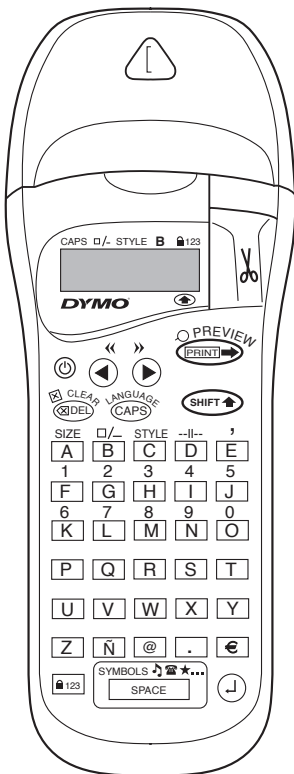


- Qualora aveste bisogno di maggiori informazioni sulla raccolta, riutilizzo e riciclo, siete pregati di metterVi in contatto con l'amministrazione locale o regionale di zona responsabile dei rifiuti.
- Potete anche contattarci per ricevere maggiori informazioni in merito alle specifiche ambientali dei nostri prodotti.





SLO





KAJ LAHKO DYMO LETRATAG XR STORI ZA VAS

S tiskalnikom LetraTAG XR lahko tiskate kakovostne nalepke različnih velikosti in v različnih slogih. Tiskalnik LetraTAG lahko tiska na barvne, prozorne in kovinske trakove ter tekstilne trakove za nalikanje. Oglejte si seznam kaset DYMO, ki so na voljo za LetraTAG XR, na koncu teh navodil.

UPORABA TISKALNIKA DYMO LETRATAG XR

Začetek: vaša prva nalepka v šestih preprostih korakih

Prvi korak – vstavite baterije

- Odstranite pokrovček baterij (Sl. A).
- Vstavite šest alkalnih baterij tipa AA, pri čemer pazite na pravilne oznake polarnosti, in zaprite pokrovček.
- Baterije vzemite iz tiskalnika LetraTAG, če ga dlje ne boste uporabljali.

Drugi korak – vstavite kaseto

Odprite vratca za kaseto, vstavite kaseto (Sl. B) in nežno pritisnite sredino kasete, da se zaskoči (Sl. C). Preden zaprete vratca za kaseto, preverite, ali je kaseto v pravilnem položaju.

Tretji korak – vklop

Pritisnite rdeči gumb in tako vklopite tiskalnik. Opomba: tiskalnik nalepke se samodejno izključi po dveh minutah, če ne pritisnete na nobeno tipko.

Četrti korak – vnesite besedilo

Ko napravo prvič preizkušate, vnesite preprosto besedilo. Več o oblikovanju preberite na naslednjih straneh.

Peti korak – natisnite nalepko

Pritisnite gumb PRINT, da se nalepka natisne.






Šesti korak – odrežite nalepko

Z gumbom za rezanje na desni strani tiskalnika LetraTag nalepko odrežite (Sl. E).

Čestitamo! Pravkar ste natisnili svojo prvo nalepko!

Nastavitev jezika

Nastavitev jezika določa, katere dodatne znake lahko natisnete s tiskalnikom LetraTAG, tako da lahko hitro dostopate do šumnikov in simbolov valut, ki jih potrebujete v svojem jeziku oz. državi. V izbranem jeziku se na zaslonu prikažejo tudi sporočila o napakah.

Pritisnite gumb LANGUAGE ( + ). Prikaže se okrajšava jezika. S tipkama  in  se pomikajte po abecednem seznamu okrajšav jezikov, dokler ne pridete do zelenega jezika. Nato pritisnite  za izbiro. Upoštevajte, da je začetna točka v seznamu



jezikov odvisna od modela:


Model tipkovnice Začetna točka

EU OFF
US US



Opomba: ko zamenjate baterije, morate jezik nastaviti znova.

Vnašanje besedila za nalepke


Vnašanje običajnih znakov


Če želite vnesti številke, pritisnite  in ustrezno tipko.

Lahko pa namesto tipke SHIFT uporabite tudi tipko za zaklep na številsko tipkovnico.

Način nastavite s tipko , ki spremeni tipke F–0 v tipke 1–0. Za izhod iz načina znova pritisnite .

Če se zmotite, pritisnite . Kazalec izbrise znak na njegovi levi in se premakne eno mesto levo.

Tipka  je tipka za preklap. Pritisnite jo, če želite tipkati z velikimi črkami. Na zaslonu se osvetli indikator **CAPS**. Če želite preklopiti nazaj na male črke, tipko pritisnite znova.

Tipka  vstavi presledek.

Dodatni znaki



LetraTAG XR vsebuje tudi številne dodatne znake (druge črke, šumnike itd.). Uporablja tehnologijo RACE

tako kot tipkovnice mobilnih telefonov. Če večkrat hitro pritisnete isto tipko, se lahko pomikate po zaporedju znakov, ki temeljijo na tej črki. Na primer, če večkrat pritisnete tipko **E** v francoski jezikovni različici, se pomikate po naslednjem vrstnem redu: **e - é - è - ê - ë**. Če počakate eno sekundo, se znak izbere, kazalec pa se premakne na naslednji položaj.


Primer:




Dvakrat pritisnete tipko **a** in pojavi se **à**. Če v eni sekundi še enkrat pritisnete isto tipko, se pojavi **á**. Če počakate sekundo, se **á** izbere kazalec pa se premakne na naslednji položaj.

Grafični simboli


Izbirate lahko tudi različne grafične simbole. Za vstavitve simbola pritisnite tipko **SYMBOL** ( + ).

Na zaslonu se izpiše: A-!

Pritisnite  za preklac ali pa pritisnite eno od tipk s črkami „A“ do „I“, dokler ne najdete vrstice z zelenimi simboli. Glejte tabelo.

S tipko  ali  izberite simbol. S tipko  simbol uporabite za nalepko.





Besedilo v dveh vrsticah



Na nalepko lahko dodate še eno vrstico tako, da pritisnete . Če je na zaslonu prikazano **Abc-↓123**, bo nalepka natisnjena takole:

Abc
123

Besedilo bo na sredini nalepke. Z nekaterimi nastavitvami oblikovanja nalepke ne morete tiskati v dveh vrsticah (velika pisava, navpično). Če to poizkusite, se prikaže opozorilo o napaki **ERROR 5**.

Preverjanje vnesenega besedila

Zaslon prikazuje 6 vnesenih znakov in kazalec. S funkcijo PREVIEW (pritisnite  + ) se celotno besedilo nalepke samodejno premika po zaslonu. Po besedilu nalepke se lahko premikate tudi ročno s tipkama  in .

Če želite nalepko urediti, s tipkama  in  premikajte kazalec po besedilu do zelenega mesta in vnesite ali izbrisate znake.

Dodajanje preloma med dvema nalepkama

Funkcija --| (SHIFT + D) pomeni „prelom nalepke“. Uporabite jo, da zaključite eno nalepko in začnete drugo.

Shranjevanje besedila: pomnilnik za besedilo

V pomnilnik za besedilo tiskalnika LetraTAG XR lahko shranite do 70 znakov v do 20 nalepkah. Ti znaki ostanejo v pomnilniku, tudi ko napravo izklopite. Če začnete tipkati, ko je pomnilnik za besedilo poln, se prikaže sporočilo o napaki **ERROR 4**. Da bi ustvarili novo nalepko, boste v tem primeru morali izbrisati del besedila ali celotno besedilo v pomnilniku.

Na začetek pomnilnika se lahko hitro pomaknete tako, da pritisnete << ( + ). Na konec

pomnilnika se pomaknete tako, da pritisnete >> ( + ).

Če želite izbrisati celoten pomnilnik, pritisnite **CLEAR** ( + ).

Oblikovanje nalepk

Uporabite lahko različne možnosti oblikovanja in spreminjate slog pisave za nalepko tako, da izbirate velikost pisave, uporabite krepko/ležečo pisavo, pisavo v okvirju, navpično pisavo itd. Način, kako oblikujete te znake, je prikazan z indikatorji nad zaslonom za besedilo.


Indikatorji na zaslonu

CAPS  /- STYLE **B**  123



Obstaja 6 indikatorjev na zaslonu. Ko je en ali več indikatorjev osvetljenih, pomeni, da je ustrezna možnost oblikovanja aktivna:

CAPS Vnašajo se velike črke.

 /- Besedilo nalepke bo podčrtano ali v okvirju.

STYLE Besedilo nalepke bo natisnjeno

v izbranem slogu.

B Nalepka bo natisnjena z veliko pisavo.

 123 Izbrano je vnašanje številčk namesto znakov.

SHIFT Sedaj lahko dostopate do posebnih znakov.

Če izberete kombinacijo oblikovanja, ki je tiskalnik ne more ustvariti, se pojavi sporočilo o napaki. Oglejte si seznam sporočil o napakah v poglavju Odpravljanje težav.

Izbiranje velikosti besedila

Če pritisnete tipko **SIZE** ( + A) se prikaže meni za velikosti, ki ponuja štiri možnosti:






I ozko (zgoščeno)

■ običajno

■ široko (razširjeno)

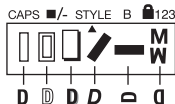
B velika pisava (zelo poudarjeno besedilo po celi višini za tiskanje)

Za nalepke v dveh vrsticah lahko uporabite ozko, običajno in široko pisavo, ki bo zmanjšana na polovično višino.

Premaknite kazalec na zeleno velikost s tipkama  in  in s tipko  izbiro potrdite.

Izbiranje sloga besedila

Ko pritisnete tipko **STYLE** ( + C), se prikaže meni za sloge s šestimi možnostmi:



Običajno

Obris

Osenčeno



Poševno

> < _ { } ~ =
10miM

Teh različnih slogov besedila ne morete kombinirati ali uporabljati hkrati z nastavitvijo velike pisave.


Premaknite kazalec na želen slog s tipkama  in  in s tipko  izbiro potrdite.

Podčrtovanje ali uokvirjanje besedila

Ko pritisnete tipko  / , se prikaže meni za okvir/podčrtano besedilo z osmimi možnostmi:

1. brez okvirja  **DYMO**
2. podčrtano  **DYMO**
3. pravokoten okvir  **DYMO**

4. zaokrožen okvir  

5. zapolnjen okvir  

6. okvir z robovi v obliki puščic navzven



7. okvir z robovi v obliki puščic navznoter




8. krokodil  



Različnih nastavitev podčrtovanja in uokvirjanja ne morete uporabiti hkrati ali jih kombinirati z nastavitvijo velike pisave.

Premaknite kazalec na želeno nastavitev s tipkama ◀ in ▶ in s tipko  izbiro potrdite.


Izhod iz menija

Pritisnite  za izhod iz menija ali preklic dejanja (razen tiskanja).

Čiščenje oblikovanja in druge nastavitve

S tipko CLEAR ( + ) počistite celotno vsebino besedila, ki ste ga shranili v pomnilnik. Tako boste izbrisali besedilo in obnovili vse privzete nastavitve (razen izbrane jezikovne nastavitve). To pomeni, da:



- se slog ponastavi na običajen način,
- uokvirjanje se ponastavi na način brez okvirja,
- velikost je ponastavljena na široki način,
- uporabljajo se velike črke.

Opomba: če želite spremeniti jezikovne nastavitve, pritisnite tipko LANGUAGE (SHIFT + CAPS) in se pomikajte po seznamu jezikov. S tipko  potrdite izbiro jezika.




Tiskanje nalepk

Predogled nalepk

Besedilo, ki ste ga vnesli, si lahko pred tiskanjem ogledate. Pritisnite PREVIEW ( + ) in besedilo se bo enkrat pomaknilo po zaslonu.

Tiskanje nalepke

Prepričajte se, da je kazalec v besedilu nalepke, ki jo želite natisniti in pritisnite . Med tiskanjem nalepke je na zaslonu prikazano **Print....**

Rezanje nalepke

Gumb za rezanje je na desni strani naprave. Če želite nalepko odrezati, potisnite gumb naprej (Sl. E). Hrbtina plast nalepke je prelomljena po sredini, da jo lažje odstranite.

Zaslon je prazen

Preverite, ali je naprava vklopljena.
Preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.

Tipke se ne odzivajo

Odstranite baterije za nekaj minut in jih nato ponovno vstavite. Naprava se ponastavi.

Naprava ne tiska ali pa je tisk slab

Preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.
Preverite, ali je kasetna s trakom pravilno vstavljena, in se prepričajte, da ni prazna.
Očistite tiskalno glavo (glejte poglavje „Čiščenje“).






Kontrast tiskanja

Če napravo uporabljate pri ekstremnih temperaturah ali vlagi,

pritisnite  +  + X.

Na zaslonu se prikaže pet simbolov kontrasta. S tipkama ◀ ▶ izberite svetlejšo ali temnejšo nastavev in nato pritisnite  za potrditev.

Trak se je zagodzil

Dvignite kaseto in previdno izvlecite zagodzen trak.
Odrežite odvečni trak in kaseto ponovno vstavite.

Vam težave ni uspelo rešiti?

Pokličite na telefonsko številko servisne storitve za stranke
– glejte garancijski list.





TEHNIČNI PODATKI

Obratovalna temperatura	18–30 °C
Temperatura za shranjevanje brez baterij ali kasete z napisnim trakom	5–45 °C
Oskrba s tokom	Šest alkalnih baterij IEC-LR6 (AA); 1,5 V
Obratovalna napetost	9 V DC



INFORMACIJE GLEDE OKOLJA

- Za izdelavo naprave, ki ste jo kupili, je bilo treba izrabit naravne vire. Vsebuje lahko zdravju in okolju nevarne snovi.
- Da bi se izognili širjenju teh snovi v naše okolje in da bi zmanjšali obremenjenost naravnih virov, vas pozivamo, da uporabite ustrezne sisteme vračila.
Sistemi ponovno uporabijo ali reciklirajo večino materialov naprave na okolju prijazen način.
- Simbol prečrtanega smetnjaka na vaši napravi vas spodbuja k rabi teh sistemov.



- Če želite več informacij o sistemih zbiranja, ponovne uporabe in recikliranja, se obrnite na lokalno ali regionalno upravo za ravnanje z odpadki.
- Če želite več informacij o okoljski učinkovitosti naših izdelkov, se lahko obrnete tudi na nas.



This product is CE marked in accordance with the CE directive and is designed to conform with the following international standards:

Safety IEC 60950-1:2005 +A1
 EN 55022 : 2010
 EN 55054 : 2010

* Although unlikely, it is possible that abnormal behavior may result from electrostatic discharges. In such cases, should normal operation not resume, follow the relevant procedure as detailed in the trouble-shooting section:
No response to keys.

The user should avoid directly touching the thermal print head.











DYMO®

A **NewellRubbermaid** Brand

Product of / Produit de:

Newell Europe Sàrl

Chemin de Blandonnet 10
1214 Vernier - Switzerland

Represented in the EU by / Représenté en UE par:

NWL Belgium Services BVBA

Industriepark-Noord 30
9100 Sint-Niklaas - Belgium

Distributed in Poland by / Distribué en Pologne par:

Newell Poland Services Sp. z.o.o.

Plac Andersa 7
61-894 Poznań - Poland

© 2015 Newell Rubbermaid Europe LLC
www.dymo.com

W483312

